

**TAFLEN BENDERFYNIAD AELOD CABINET  
CABINET MEMBER'S DECISION NOTICE**

PWNC/SUBJECT:

Trefniadau Lansio Cychod ar draeth Aberdaron  
*Boat Launching Arrangements on Aberdaron beach*

---

AELOD CABINET/CABINET MEMBER

Cynghorydd Mandy Williams-Davies  
*Councillor Mandy Williams-Davies*

---

PENDERFYNIAD/DECISION

Mabwysiadu trefniadau newydd ar gyfer caniatáu a rheoli lansio cychod pŵer (yn cynnwys badau dŵr personol) ar draeth Aberdaron gan gynnwys :

- i) Fod cychod sydd yn cael eu cludo gan gerbyd yn cael eu lansio drwy ddefnyddio mynediad maes parcio Henfaes
- ii) I ganiatáu cychod bychan a gludir gyda llaw lansio drwy fynediad rhwng gwesty Tŷ Newydd a'r Eglwys
- iii) Peidio â chaniatáu lansio cychod sydd yn cael eu cludo gan gerbyd i lansio drwy fynediad rhwng gwesty Tŷ Newydd a'r Eglwys oni bai mewn argyfwng

*To adopt new arrangements for approving and launching powerboats (including personal watercraft) on Aberdaron beach including:*

- i) Boats towed by vehicles will be launched using the access through Henfaes car park*
- ii) To enable small hand-towed boats to launch using the access between the Tŷ Newydd hotel and the Church*
- iii) Not to allow boats towed by vehicles to launch using the access between the Tŷ Newydd hotel and the Church, unless in an emergency*

---

RHESYMAU DROS Y PENDERFYNIAD/REASONS FOR THE DECISION

Mae'r Adran Economi a Chymuned wedi cynnal adolygiad o'r trefniadau lansio cychod yn Aberdaron yn sgil pryderon a risgiau diogelwch yn ymwneud â gwrthdaro rhwng cerbydau a defnyddwyr traeth.

Yn hanesyddol, mae cychod wedi bod yn cael eu lansio yn Aberdaron drwy ddefnyddio mynediad cul sydd yn arwain ar y traeth rhwng gwesty Tŷ Newydd a'r eglwys yng nghanol y pentref. Byddai cychod yn cael eu cludo gan dractor neu gerbydau 4x4 a fyddai hefyd yn parcio ar y traeth.

---

---

Mae'r fynedfa yma hefyd yn cael ei defnyddio gan gerddwyr a defnyddwyr y traeth sydd yn boblogaidd ac yn brysur iawn yn ystod yr Haf oherwydd ei leoliad ger canol y pentref. Yn 2012, bu i'r Cyngor dderbyn deiseb gan 200 o bobl yn datgan pryder a gofyn i gerbydau cychod pŵer gael eu gwahardd neu eu rheoli.

Mae adolygiad gan yr Adran hefyd wedi amlygu pryderon gwirioneddol ynghylch gwrthdaro rhwng defnyddwyr y traeth a cherbydau gyda mynediad di-rwystr yn yr ardal. Mae pryderon pennaf pan fo cerbydau yn tynnu cychod i adael y traeth gan fod angen mynd dros godiad naturiol yn lefel y traeth - gan gynyddu cyflymder i wneud hynny er mwyn osgoi suddo mewn tywod sych neu feddal.

Fel rhan o'r adolygiad, cafodd mynediad amgen ar gyfer lansio cychod ei adnabod - sef mynediad drwy faes parcio Henfaes yn ochr dwyreiniol o'r pentref sydd ym mherchnogaeth yr Ymddiriedolaeth Genedlaethol. Mae pryderon am drefniadau lansio wedi bodoli ers blyneddol, a bu pryniant a datblygiad y safle gynnig cyfloed o'r newydd. Bu modd rhoi ystyriaeth bellach i'r fynedfa arfaethedig drwy drafodaeth a chydweithrediad yr Ymddiriedolaeth.

O ganlyniad, gosodwyd trefniadau peilot ar gyfer lansio cychod drwy safle Henfaes yn ystod Haf 2013 ac wedyn ar gyfer 2014. Dosbarthwyd holiaduron yn dilyn peilot 2013 i dderbyn adborth gan wahanol ddefnyddwyr ac fe wnaethpwyd addasiadau pellach i'r blaendraeth ar gyfer peilot yn 2014. Bu i'r Cyngor hefyd fabwysiadu trefniadau newydd er mwyn sicrhau fod pob cwch yn cael ei gofrestru a bod yswiriant mewn lle.

Mae'r cyfnodau peilot wedi cynnig gwelliant sylweddol mewn diogelwch y cyhoedd ar y traeth yn Aberdaron, ac o ganlyniad, mae'r traeth wedi derbyn dyfarniad rhyngwladol Baner Las.

*The Economy and Community Department has undertaken a review of boat launching arrangements in Aberdaron following concerns and safety risks relating to collisions between vehicles and beach users.*

*Historically, boats have been launched in Aberdaron using the narrow beach access between the Tŷ Newydd hotel and the Church in the centre of the village. Boats would be towed by tractor or 4x4 vehicles which would also park on the beach.*

*This access is also used by pedestrians and beach goers and is very popular and busy during the summer months due to its location near the centre of the village. In 2012, the Council received a petition from 200 people expressing concern and asking for powerboat vehicles to be banned or controlled.*

*A review from the Department has also highlighted real concerns about the collisions between beach goers and vehicles with an unobstructed access in the area. The main concerns arise when vehicles tow boats to leave the beach as there is a need to drive over the natural rise in the level of the beach - having to accelerate to do so in order to avoid sinking into dry or soft sand.*

---

---

*As part of the review, an alternative access for boat launching was identified – namely access through the Henfaes car park on the eastern side of the village which is owned by the National Trust. Concerns about the launching arrangements have existed for years, and purchasing and developing the site has brought with it new opportunities. It was possible to give further consideration to the proposed access through discussion and the cooperation of the Trust.*

*Consequently, pilot arrangements were put in place to launch boats through the Henfaes site during the summers of 2013 and 2014. Questionnaires were distributed following the 2013 pilot to seek feedback from various users and further amendments were made to the foreshore for the pilot in 2014. The Council also adopted new arrangements in order to ensure that every boat is registered and that there is insurance in place.*

*The pilots have offered a significant improvement in public safety on the beach in Aberdaron, and consequently, the beach has been awarded with an international Blue Flag.*

---

## YSTYRIAETHAU PERTHNASOL/ RELEVANT CONSIDERATIONS

Mae trefniadau a phatrymau lansio cychod wedi datblygu dros nifer o flynyddoedd yn Aberdaron. Mae'r fynedfa rhwng gwesty Tŷ Newydd a'r Eglwys yn ddibynnol ar dir sydd yn cael ei gynnal gan Gyngor Gwynedd, ac nid yw wedi ei adnabod fel llwybr cyhoeddus cydnabyddedig. Gosodwyd bolard ar y tir yn 2013 er mwyn rheoli'r fynedfa - gan ganiatáu cerddwyr, beicwyr neu gychod hwylio sydd yn lansio gyda llaw.

Mae trefniadau lansio ar y traeth wedi bod yn fater o bryder sylweddol yn lleol. Cafodd cyfarfod oedd yn gyhoeddus ei gynnal yn y pentref yn Nhachwedd 2012 pryd y penderfynwyd bwrw ymlaen gyda threfniadau peilot.

Serch hynny, dylid nodi fod gwahaniaeth barn yn lleol. Yn ystod yr adolygiad gwelwyd fod gan y traeth wahanol ddefnyddwyr sydd ag anghenion gwahanol iawn. Yn gyffredinol, mae'n ymddangos fod y sawl sydd yn lansio cychod yn ffafrio lansio ger Tŷ Newydd oherwydd ei fod yn lleoliad gwell a mwy canolog.

Yn dilyn trefniadau peilot yn 2013, dosbarthwyd holiaduron i ddefnyddwyr traeth Aberdaron ac i bob perchennog oedd wedi cofrestru cwch. Dychwelwyd 140 o holiaduron, sef 111 gan ddefnyddwyr traeth a 29 gan berchnogion cwch. Roedd canlyniadau'r arolwg yn dueddol o adlewyrchu gwahaniaeth barn rhwng defnyddwyr gyda 82% o ddefnyddwyr traeth o blaid y newid, a 38% o berchnogion cwch o blaid (gyda 62% yn erbyn). Pwrpas yr arolwg oedd cael barn gyffredinol yn hytrach na dadansoddiad manwl.

Wrth ymgymryd â'r adolygiad, paratowyd asesiadau o'r prif risgiau. Mae asesiad risg gan Wasanaeth Morwrol a Pharciau Gwledig yn adnabod risgiau sylweddol ac annerbyniol mewn perthynas â lansio cychod pŵer ger mynedfa Tŷ Newydd.

---

---

Bu i'r Adran Reoleiddio hefyd baratoi asesiad risg cymharol o gyfleusterau lansio cychod yn Aberdaron. Casgliad yr adroddiad yw fod potensial risg mynediad Tŷ Newydd yn sylweddol uwch na safle Henfaes o safbwynt mynediad priffyrdd, mynediad i'r traeth, diogelwch storio trailers a gwrthdaro gyda defnyddwyr y traeth.

Yn ystod 2014 trefnwyd ymestyniad i'r trefniadau peilot er mwyn ceisio ymateb i sylwadau ymarferol oedd wedi eu derbyn. Cwblhawyd gwaith pellach i addasu'r ffordd yn arwain o safle Henfaes at y blaendraeth er hwyluso lansio cychod. Yn dilyn trafodaethau pellach gyda chynrychiolwyr defnyddwyr cychod fe gwblhawyd gwelliannau pellach ac fe gytunwyd i barhau gyda'r trefniadau am weddill y tymor.

Ystyrir fod gwahanol agweddau a deilliannau o ganlyniad i'r trefniadau newydd sydd yn ychwanegol i ddiogelwch defnyddwyr y traeth, gan gynnwys

- Lleihau tagfeydd yng nghanol y pentref achosir wrth i gerbydau aros tra bod cychod yn cael eu dadfachu neu dynnu
- Y prif draeth yn dawelach ac yn cynnig profiad gwell
- Lleihau gwrthdaro rhwng cerddwyr a cherbydau sy'n cludo cychod yng nghanol y pentref a'r mynediad i'r prif draeth
- Osgoi ble mai parcio ger y fynedfa neu gau dorau llanw yn rhwystro mynediad ar gyfer lansio (gan gynnwys mewn argyfwng).

Mae trefniadau lansio drwy Henfaes yn ddibynnol ar barhad caniatâd a chydweithrediad yr Ymddiriedolaeth Genedlaethol. Bydd y Gwasanaeth hefyd yn sicrhau fod llwybr addas i'r traeth gan ddefnyddio'r bordiau pren sydd eisoes wedi eu darparu, a bydd adnoddau cynnal a chadw'r Gwasanaeth ar gael ar gyfer unrhyw waith trwsio achlysurol.

*Boat launching arrangements and patterns have developed over many years in Aberdaron. The access between the Tŷ Newydd hotel and the Church depends on land that is maintained by Gwynedd Council, and it has not been identified as a recognised public footpath. A bollard was installed on the land in 2013 in order to manage the access – allowing access to pedestrians, cyclists or hand-launched sailing boats.*

*Arrangements for launching from the beach have been the cause of significant concern locally. A public meeting was held in the village in November 2012 when it was decided to proceed with the pilot arrangements.*

*However, it should be noted that there is a difference of opinion locally. During the review it was seen that the beach has users with greatly varying needs. Generally, it appears that those who launch boats favour launching near Tŷ Newydd as it is a better and more central location.*

*Following pilot arrangements in 2013, questionnaires were distributed to the users of Aberdaron beach and to all registered boat owners. 140 questionnaires were returned, 111 from beach users and 29 from boat owners. The survey results tended to reflect a difference of opinion between the users with 82% of the beach users in favour of the change and 38% of the boat owners in favour (62% against). The purpose of the survey was to seek a*

---

---

*general view rather than a detailed analysis.*

*In undertaking the review, assessments of the main risks were prepared. A risk assessment by the Maritime and Rural Parks Service has identified significant and unacceptable risks in relation to launching powerboats near the Tŷ Newydd access.*

*The Regulatory Department also prepared a comparative risk assessment of boat launching facilities in Aberdaron. The report concludes that the potential risk of the Tŷ Newydd access is significantly greater than that of the Henfaes site in terms of highway access, access to the beach, the safety of storing trailers and collisions with beach users.*

*During 2014, the pilot arrangements were extended in order to seek a response to the practical comments received. Further work was undertaken to amend the road leading from the Henfaes site to the foreshore in order to facilitate boat launching. Following further discussions with representatives of the boat users, further improvements were undertaken and it was agreed to continue with the arrangements for the remainder of the season.*

*It is considered that there are different aspects and outcomes as a result of the new arrangements that are additional to the safety of beach users, including*

- reducing traffic build-up in the village centre caused by vehicles waiting for boats to be unhooked or towed*
- The main beach is quieter and offers a better experience*
- Fewer collisions between pedestrians and vehicles towing boats in the village centre and in the access to the main beach*
- Avoids parking near the access or closing tidal doors which prevents access for launching (including emergencies).*

*The arrangements for launching through Henfaes are dependent on the continuing permission and cooperation of the National Trust. The Service will also ensure a suitable path to the beach using the timber boards that have already been provided, and the Service's maintenance resources will be available for any occasional repair work.*

---

## **BARN Y SWYDDOGION STATUDOL/VIEWS OF STATUTORY OFFICERS**

### **1. Y Prif Weithredwr/Chief Executive:-**

*"Dim i'w ychwanegu i'r cynnig synhwyrol hwn."*

*"Nothing to add to this sensible proposal."*

### **2. Swyddog Monitro/ Monitoring Officer:-**

*"Dim sylwadau i'w hychwanegu o safbwynt priodoldeb".*

*"No comments to add regarding propriety."*

---

---

3. Prif Swyddog Cyllid/Chief Finance Officer:-

“Dim i’w ychwanegu o safbwynt priodoldeb ariannol.”

*“Nothing to add regarding financial propriety.”*

---

BARN YR AELOD LLEOL/VIEW OF LOCAL MEMBER

Cytuno yn llwyr ac yn cefnogi'r argymhelliad. Mae'r drefn hanesyddol oedd wedi datblygu heb unrhyw reolaeth wedi bod yn bryder cynyddol ac ond yn fater o amser cyn i rywun gael ei anafu neu hyd yn oed ei ladd o ganlyniad. Y drefn newydd wedi arwain at welliant sylweddol ym mhrofiad teuluoedd yn defnyddio'r traeth yn ogystal ag agweddau diogelwch. Tra bod rhai defnyddwyr cychod wedi ymwrthod a'r syniad o'r dechrau mae eraill yn adrodd bod y drefn newydd yn welliant o'u safbwynt hwythau hefyd.

*I am in full agreement and support the application. The arrangements that developed historically without any management has caused increasing concerns and it was only a matter of time until someone was injured or even killed. The new arrangement has led to significant improvement in the experience of families who use the beach and also in safety terms. While some boat users have rejected the idea from the outset, other have also reported that the new arrangement has also been an improvement from their perspective.*

---

LLOFNOD /SIGNED

DYDDIAD/DATE



15.4.15

---